

**No. 23403**

---

**BULGARIA  
and  
GUYANA**

**Agreement for co-operation in the fields of culture, science,  
and education. Signed at Varna on 10 June 1984**

*Authentic texts: Bulgarian and English.*

*Registered by Bulgaria on 18 June 1985.*

---

**BULGARIE  
et  
GUYANA**

**Accord de coopération dans le domaine de la culture, de la  
science et de l'éducation. Signé à Varna le 10 juin 1984**

*Textes authentiques : bulgare et anglais.*

*Enregistré par la Bulgarie le 18 juin 1985.*

AGREEMENT<sup>1</sup> FOR CO-OPERATION IN THE FIELD OF CULTURE,  
SCIENCE, AND EDUCATION BETWEEN THE GOVERNMENT  
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOV-  
ERNMENT OF THE CO-OPERATIVE REPUBLIC OF GUYANA

---

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Co-operative Republic of Guyana, (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"), desiring to develop and strengthen the friendly relations between the two countries, on the basis of mutual respect for sovereign equality of states and non-interference in internal affairs and considering that cultural exchange and co-operation shall contribute to better mutual knowledge of their countries and peoples, have decided to conclude this Agreement.

*Article 1.* The Contracting Parties shall promote and strengthen co-operation in the fields of science, education, culture, radio, television, cinematography, press and sports.

*Article 2.* The Contracting Parties shall encourage the establishment of direct contacts and the development of co-operation between their educational and research institutes through exchange of mutual visits of scientists, workers and lecturers from the higher educational institutions, exchange of scientific information and documentation in the fields of culture, history, economics, and other areas of the respective Parties, and other materials, necessary for the preparation of textbooks and other publications.

*Article 3.* The Contracting Parties shall assist each other to acquire more exact mutual information and to correct any possible deficiencies or inexactness in the materials, included in textbooks, reference books, encyclopedias, referring to the other Party.

*Article 4.* The Contracting Parties shall encourage the exchange of scientific literature and art works as well as visits of creative persons and artists from both Parties with a view to exchanging experience and for specialization.

*Article 5.* Each Contracting Party shall grant scholarships for the training and specialisation of nationals from the other Contracting Party. The provision for recipients of scholarships and the conditions for admission shall be negotiated separately.

*Article 6.* The Contracting Parties shall study the possibilities for the conclusion of an Agreement on the mutual recognition of equivalency of educational certificates, diplomas, academic/scientific degrees and titles.

*Article 7.* For the purpose of promoting co-operation the Contracting Parties shall encourage the establishment of relations in the fields of literature, music, theatre, cinema, radio, television, graphic arts, museums, libraries and record companies. The Contracting Parties shall also arrange mutual visits of eminent cultural

---

<sup>1</sup> Came into force on 10 June 1984 by signature, in accordance with article 14.

figures with a view to exchanging experience and knowledge, to participating in sessions, congresses, festivals and international competitions.

*Article 8.* The Contracting Parties shall promote the exchange of films, exhibitions, musical competitions, tape recordings and mutual visits of ensemble and artistic groups with a view to facilitating the mutual acquaintance with the cultural heritage of their people.

*Article 9.* The Contracting Parties shall make the necessary efforts to ensure the participation of experts and delegations from the other Party in international, cultural, children's and youth events, organised on their respective territories.

*Article 10.* The Contracting Parties shall encourage the direct co-operation between their national associations of artists, in the fields of radio, television, cinema, information and press. They shall also assist in the mutual visits of journalists and cameramen from their respective countries.

*Article 11.* The Contracting Parties shall assist each other in the field of sports and shall encourage direct contacts between their national sports organisations and shall promote the mutual visits of sports teams and sports experts.

*Article 12.* Each Contracting Party shall within the framework of the laws in force in each country facilitate the nationals of the other party in their activities for the implementation of the present Agreement.

*Article 13.* In the fulfilment of this Agreement the Contracting Parties shall plan and execute two year programmes in concrete co-operation in the fields referred to in the present Agreement.

The financial conditions shall be included in the appropriate part of the programme or they shall be negotiated separately.

*Article 14.* This Agreement shall enter into force as from the date of its signing. It shall be concluded for a period of five (5) years and it shall be automatically extended for successive periods of five (5) years, unless one (1) of the Parties denounces it in writing at least six (6) months before its expiry of any period of five (5) years aforesaid.

DONE at Varna on 10 June 1984 in two original copies, in the Bulgarian and English languages, both texts being equally authentic.

[Signed — Signé]<sup>1</sup>  
For the Government  
of the People's Republic of Bulgaria

[Signed — Signé]<sup>2</sup>  
For the Government  
of the Co-operative Republic of Guyana

---

<sup>1</sup> Signed by Petr Mladenov — Signé par Petr Mladenov.

<sup>2</sup> Signed by Rashleigh E. Jackson — Signé par Rashleigh E. Jackson.